

Suomen Bahá'iden Kansallinen Henkinen Neuvosto

Nationella Andliga Rådet för Finlands Bahá'íer Suoma Bahá'id Nášuvnnalaš Vuoiŋjalaš Ráddi

Suomen bahá'ille mahdin kuukauden alkaessa

6. syyskuuta 2025

bahá'í-vuosi 182

Rakkaat ystävät

Suomen Bahá'iden Kansallinen Henkinen Neuvosto lähettää jokaiselle teistä rakastavat terveiset ja toivottaa innostavaa syksyn alkua. Tässä kirjeessä luomme katsauksen yhteisömme tavoitteisiin ja niissä edistymiseen sekä tulevan kehityksen edellytyksiin.

Levotonta murrosvaihetta elävä ihmiskunta kaipaa palavasti ylevimpien ihanteidensa toteutumista: rauhaa, ykseyttä, oikeudenmukaisuutta – hengen ja aineen tasapainoa kaikkialle ja kaikille elämänalueille. Koko ihmiskunnalle tarkoitettu Bahá'u'lláh'in ilmoitus valaa vankkumatonta uskoa näistä ihanteista kohoavan yhteiskunnan toteutumiseen ja tarjoaa ne keinot, joilla parempi maailma saavutetaan määrätietoisesti ponnistellen. Se päättäväinen vastaus, jonka Bahá'u'lláh'in henkilöstä ja opetuksista viehättyneet tarjoavat maailman nykyiseen ahdinkoon, perustuu ihmisen sisäisen maailman ja yhteiskunnallisten olosuhteiden muuttamiseen Jumalan sanan kautta. Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto esittää tämän laajan vision ja sen osallistavan luonteen seuraavasti:

Bahá'u'lláh toteaa, että ”kuolevaiset ihmiset ovat astuneet kertakaikkisesta olemattomuudesta olevaisuuden valtakuntaan siinä tarkoituksessa, että he voisivat uurastaa paremman maailman rakentamiseksi ja elää yhdessä sopusoinnussa ja yhteisymmärryksessä”. Hän on ilmaissut opetuksia, jotka tekevät tämän mahdolliseksi. Sellaisen yhteiskunnan rakentaminen, joka tietoisesti tavoittelee tätä yhteistä päämäärää, ei ole ainoastaan tämän sukupolven vaan monien tulevien sukupolvien työ, ja Bahá'u'lláh'in seuraajat ottavat mielellään mukaan kaikki, jotka työskentelevät heidän rinnallaan tässä hankkeessa. Se tarkoittaa sitä, että opitaan rakentamaan elinvoimaisia, ulospäin suuntautuvia yhteisöjä, se tarkoittaa sitä, että nämä yhteisöt oppivat, miten saada aikaan henkistä ja aineellista edistystä, se tarkoittaa sitä, että opitaan olemaan mukana edistämässä niitä keskusteluja, jotka vaikuttavat tämän edistyksen suuntaan. Nämä ponnistelun alat – edustavat tapoja herättää ihmissielussa piilevät voimat ja kohdistaa ne paremman yhteiskunnan rakentamiseen. Yhdessä ne ovat keino vapauttaa Suojelijan kuvailema bahá'í-uskon ”yhteiskuntaa rakentava voima”. Tämä Bahá'u'lláh'in asiassa luonnostaan oleva voima näkyy jopa bahá'í-yhteisön orastavissa pyrkimyksissä oppia palvelemaan ihmiskuntaa ja edistämään Jumalan sanaa. Ja vaikka Hänen ilmoituksensa ennakoima maailmanyhteisö on tietenkin kaukaista tulevaisuutta, on runsaasti sellaisia yhteisöjä, jotka vilpittömästi opettelevat soveltamaan Hänen opetuksiaan yhteiskuntansa todellisuuteen. Kuinka suunnattoman siunattuja ovatkaan ne sielut, jotka käsittävät tämän päivän suuruuden ja tekojensa merkityksen ja jotka ponnistelevat edistääkseen jumalallisten opetusten muovaaman yhteiskunnan syntymistä.¹

¹ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto mannermaisten neuvonantajalautakuntien konferenssille 30.12.2021, [92](#).

Kuten hyvin tunnetaan, ensisijainen keinomme nopeuttaa liikettä kohti ihmiskunnan ykseyttä on Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston hahmotteleman maailmanlaajuisen yhdeksänvuotissuunnitelman toteuttaminen tässä ja nyt. Riḍvánina 2022 alkanut yhdeksänvuotissuunnitelma, kuten myös sitä seuraavat suunnitelmat, tähtäävät huomattavaan edistymiseen Bahá'u'lláhin opetusten yhteiskuntaa rakentavan voiman vapauttamisessa. Riḍvániin 2046 mennessä jokaisella maailman yli 22 000 seudulla on tarkoitus olla käynnissä voimakas kasvuohjelma, joka yhdistää lukuisat ihmiset rakentamaan elinvoimaisia yhteisöjä ja ammentamaan Bahá'u'lláhin ilmoituksesta voimaa henkiseen ja yhteiskunnalliseen muodonmuutokseen. Vaikka tämä voi tuntua kaukaiselta näkymältä, on kaikilla nykyisillä valinnoillamme ja toimintatavoillamme suora vaikutus päämäärän saavuttamiseen. Oikeusneuvosto toteaaakin, että ”yhdeksänvuotissuunnitelman aikana on edistytävä nopeasti kohti tätä tavoitetta.”²

Tämä tavoite kutsuu ystäviltä jokaisella seudulla halua oppia järjestelmällisestä kasvusta, tietoisuutta siitä, mitä seuraavan virstanpylvään ohittaminen seudulla vaatii, ja ulospäin suuntautuvaa sitoutunutta toimintaa. Eritellessään maailmanlaajuisen bahá'í-yhteisön hankkimaa kokemusta riḍván-sanomassa 2021 Oikeusneuvosto korostaa oppimisen asenteen ratkaisevuutta:

Meillä ei ole epäilystäkään siitä, että jokainen seutu ajan mittaan etenee kehityksen jatkumossa. Ne yhteisöt, jotka ovat edenneet ripeimmin suhteessa niihin, joiden tilanne ja mahdollisuudet olivat vastaavanlaisia, ovat osoittaneet kykenevänsä vaalimaan ajatuksen ykseyttä ja oppimaan, miten toimia tehokkaasti. Ja ne tekivät niin epäröimättä toimia.³

Etenemme yhteistyön kautta, eikä yksikään seutu ole erillään koko maan käsittävästä oppimisesta kasvuohjelmien moninkertaistamiseksi ja tehostamiseksi. Kansallinen Neuvosto on nöyrän kiitollinen ja sangen ilahtunut siitä, että tätä oppimista tukee enenevästi Uudenmaan seudun saavuttama kehitystaso. Ystävien, yhteisöjen ja laitosten omistautuneet pyrkimykset soveltaa suunnitelman toimintakehystä erilaisissa elinpiireissä ja verkostoissa ovat lisääntyneet Suomessa. Yhä useammin nämä pyrkimykset – mukaan lukien merkityksellisten keskusteluiden käyminen ystävien, työ- ja opiskelutovereiden ja sukulaisten kanssa, kodin avaaminen hartauselämän rikastamiseksi, henkisen kasvatuksen tarjoaminen lapsille, varhaisnuorten henkisten ja älyllisten kykyjen vapauttaminen, bahá'í-kirjoitusten tutkiminen ja palvelukyvyyn kehittäminen koulutusinstituutin materiaalien avulla – saavat vauhtia kosketuksesta Uudenmaan kasvuprosessiin. Kansalliset laitokset sekä Uudenmaan toimijat ponnistelevat kasvattaakseen kykyä levittää kokemuseräistä tietoa ja voimavaroja naapuriseuduille ja koko maahan. Tämä merkitsee oppimiseen keskittyviä seminaareja, ystävien vierailuja Uudellemaalle ja muille seuduille sekä monenlaista muuta vuorovaikutusta eri puolilla Suomea nousevien ystävien ydinryhmien rinnalla kulkemiseksi. Oppiakseen lisää kasvuprosessista ja sen toimintamallista kannustamme ystäviä ottamaan yhteyttä koulutusinstituutin johtokuntaan, kansalliseen kasvukomiteaan tai avustajalautakunnan jäseniin.⁴ Yhdessä tarkasteltavia oppimiskysymyksiä ovat esimerkiksi helposti lähestyttävän perhefestivaalin, nuorten leirin ja laajentamiskampanjan järjestäminen.

² Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto mannermaisten neuvonantajalautakuntien konferenssille 30.12.2021, [95](#).

³ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto, riḍván-sanoma 2021, [49](#).

⁴ Koulutusinstituutin johtokunta: instituutti@bahai.fi – kansallinen kasvukomitea: kasvukomitea@bahai.fi – avustajalautakunnan jäsenet: mpjansson.abm@cbc-europe.org ja sfrooghi.abm@cbc-europe.org.

Bahá'-hallintorakenteen perustana toimivat paikalliset henkiset neuvostot suuntautuvat oppimaan vielä sitoutuneemmin toimintakehyksen soveltamisesta. Sen lisäksi, että neuvoston jäsenet syventävät omakohtaista ymmärrystään yhteisörakentamisesta osallistumalla ydintoimintoihin, pyrkii neuvosto laitoksena vaalimaan kasvuprosessia yhteistyössä avustajalautakunnan jäsenten kanssa.

Paikallinen henkinen neuvosto on jatkuvasti erittäin kiinnostunut oppimaan, miten se voi parhaiten edistää yhteisörakentamisen työtä omalla toimialueellaan, ja näin ollen se neuvottelee säännöllisesti niiden ystävien kanssa, jotka ovat mukana sovittamassa yhteen seudulla tehtäviä ponnistuksia. Se seuraa tiiviisti kaikkien paikkakunnalla olevien voimaperäisen toiminnan keskustusten kehitystä etenkin tarjoamalla tukea niille uskoviin ryhmille, joita on sinne syntynyt ja jotka edistävät kasvuprosessia.⁵

Yhteisörakentaminen osoittaa käytännössä, miten Bahá'u'lláhin ilmoitus luo ykseyttä ja palveluhenkeä eritaustaisten ihmisten välillä. Yhteisörakentamisessa mukana olevien kanssa onkin luonnollista käydä syvällisiä ja suoria keskusteluja Bahá'u'lláhin henkilöstä ja opetuksista ja Hänen asemansa merkityksestä. Tiedämme, että lukuisat sielut ovat viehättyneitä Bahá'u'lláhin asiasta ja haluavat ajan myötä ilmaista uskonsa Häneen ja liittyä yhteisön jäseneksi. Rohkaisemme kaikkia ystäviä oppimaan tämän ulottuvuuden tuomisesta merkityksellisiin keskusteluihin kasvavassa määrin.

Hyvin tietäen, että bahá'-uskon ovi on aina aivan avoinna, uskovat oppivat rohkaisemaan niitä, jotka ovat valmiita käymään sisään. On etuoikeus ja erityinen ilo kulkea tällaisten sielujen kanssa ja auttaa heitä astumaan kynnyksen yli; jokaisessa kulttuuriympäristössä on paljon opittavaa siitä vuorovaikutuksesta, joka johtaa tähän koskettavaan tunnistamisen ja kuulumisen hetkeen.⁶

Nuorten ja perheiden rooli yhteisörakentamisessa

Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston vision mukaisesti nuorten rooli instituuttiprosessin edistämisessä on keskeinen. Koulutusinstituutin avulla nuoret syventyvät henkisiin ja moraalsiin teemoihin sekä kehittävät älyllisiä ja ilmaisullisia taitoja, jotka hyödyttävät heitä koko eliniän. Palvellessaan yhdessä ruohonjuuritasolla he muuntavat ylevät ajatukset käytännön toiminnaksi ja löytävät keinot tukea itseään nuorempien kehitystä, mikä kasvattaa myös heitä itseään. Nuorten ansiokas liike onkin kehittynyt merkittävästi. Viimeisen puolen vuoden aikana noin 200 nuoren kanssa on keskusteltu yhteisörakentamisesta, ja 80 nuorta on osallistunut nuorten tapaamisiin. Nuorille on järjestetty mahdollisuuksia tavata toisiaan ja opiskella koulutusinstituutin materiaaleja intensiivisesti muutaman kuukauden välein, mikä on auttanut nuoria astumaan palvelun kentälle muun muassa lastentuntien opettajina ja varhaisnuorten valmentajina. Nuorten sitoutuminen palveluvuoden tai lyhyemmän palvelujakson tekemiseen on kasvanut ihastuttavasti, mitä tukee hiljattain avautunut mahdollisuus suorittaa siviilipalvelus yhteisössämme. Yhteisöstämme osallistui tänä kesänä Institute for Studies in Global Prosperity -seminaariin ennätyselliset 15 nuorta. Tämä Oikeusneuvoston perustama ohjelma nostattaa nuoria osallistumaan rakentavasti yhteiskunnalliseen keskusteluun ja edistämään ihmiskunnan yhteistä ymmärrystä oman ammattinsa kautta. Nuorten liikkeen voimistuminen edellyttää luonnollisesti sitoutuneiden

⁵ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto mannermaisten neuvonantajalautakuntien konferenssille 30.12.2021, [933](#).

⁶ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto, *riḍván*-sanoma 2023, [92](#).

nuorten lukumäärän moninkertaistumista. Tässä yhteydessä olennainen oppimiskysymys on, miten nuorten liike juurtuu useammille paikkakunnille.

Nuoret eivät ole instituuttiprosessin edistäjinä yksin. Ruohonjuuritasolta maailmaa uudeksi tekevä elämäntapa koskettaa koko yhteisöä ja merkitsee kaikkien ikäryhmien laajaa osallistumista. Kokonaisten perheiden mukaan tuleminen vauhdittaa kehitystä silminnähden ja antaa ponnistuksille kestävyyttä. Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston kauaskantoinen sanoma naw-rúzin kynnyksellä ei vain erittele bahá'í-perheen tavoittelemia ominaisuuksia ja toimintamalleja, vaan nivoo tämän yhteiskunnan perusyksikön yhteisörakentamisen alkujuurille.

Perheenjäsenten läheinen yhteys ja heidän vilpitön halunsa palvella muita avaavat oven ainutlaatuiseseen yhteisölliseen tilaan: bahá'í-kotiin. Vireä bahá'í-koti on korvaamaton osa ruohonjuuritason yhteisörakentamisen prosessia. Kodin rakastavassa ilmapiirissä perheenjäsenet tukevat toinen toistaan tullakseen kyvykkäiksi ja itseensä luottaviksi jumalallisen suunnitelman edistäjiksi, ja he ottavat mielellään muita mukaan ja avustavat heitä tekemään oman osansa yhteiskunnan uudistamisessa. Bahá'í-kodissa lämmin vieraanvaraisuus yhdistyy henkiseen elävöitymiseen ja älylliseen edistykseen. Jokainen bahá'í-perhe voi kotonaan järjestämällään toiminnalla osoittaa sellaista elämäntapaa, jota voivat mukailla kaikki ne, jotka pyrkivät olemaan vastapaino niille hajottaville voimille, jotka lietsovat tyytymättömyyttä, ristiriitoja ja itsekkyyttä, sekä punomaan luottamuksen, yhteistyön ja rakentavan toiminnan sidoksia, joista terve yhteisö on riippuvainen. Tosiaan useilla seuduilla kaikkialla maailmassa perheiden ryhmät jo avaavat kotinsa ja työskentelevät yhdessä auttaakseen lujittamaan paikallista toimintaa ja laajentaakseen huomattavasti sen ulottuvuutta ja vaikutusta.⁷

Toivomme, että Oikeusneuvoston 19. maaliskuuta 2025 maailman bahá'ille osoittamaa kirjettä opiskellaan edelleen laajalti ja että siinä annettua ohjausta sovelletaan. Kirjeessä esitetyt huomiot ja nimenomaiset kysymykset ovat ystäville tietoisien oppimisen kohde tulevina vuosina.

Talous ja lahjoittaminen

Viime kuukausina Kansallinen Neuvosto on tarkastellut neuvonantaja Paul Verheij'n ja laitostemme kanssa yhteisön vakiintuneita toimintamalleja uudessa valossa ja pohtinut, miten ne voisivat palvella yhä paremmin kasvua ja valmistaa yhteisöä ottamaan uusia edistysaskeleita. Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston rohkaisemana tarkastelun keskiössä on ollut yhteisömme taloudellisen perustan vankistaminen, mihin liittyy olennaisesti lahjoitusten määrän lisäämisen tarve. Tämä pitkäjänteinen oppimiskysymys edellyttää kasvavaa huomiota Siunatun kauneuden seuraajilta Suomessa. Bahá'í-uskon kehitys on erottamattomasti sidoksissa ystävien jatkuviin, rakkaudella pyhittämiin uhrauksiin, joita ystävät antavat sekä ajastaan että aineellisista varoistaan. Lahjoittaminen on yhtä aikaa ilmentymä rakkaudesta Jumalaan ja käytännön tapa edistää Hänen Ilmaisijansa visiota ihmiskunnan ykseydestä. Uhrauksemme on lahja ihmiskunnalle. Joulukuun 2015 sanomassaan Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto kirjoitti rahastoon lahjoittamisen syvällisestä merkityksestä:

⁷ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto maailman bahá'ille 19.3.2025, [916](#).

– se on käytännön keino jouduttaa tuon sivilisaation tuloa ja välttämättömyys, sillä niin kuin Bahá'u'lláh itse on selittänyt: ”Hän, joka on Ikuinen totuus – ylistetty olkoon Hänen kirkkautensa – on tehnyt kaikkien maanpäällisten hankkeiden toteutumisen riippuvaiseksi aineellisista keinoista.” Bahá'ít elävät elämäänsä keskellä yhteiskuntaa, jonka aineelliset asiat ovat vakavassa häiriötilassa. Heidän omilla seuduillaan edistämänsä yhteisörakentamisen prosessi kannustaa suhtautumaan varallisuuteen ja omaisuuteen tavalla, joka eroaa suuresti maailmassa nyt vallitsevasta. Tapa lahjoittaa säännöllisesti bahá'í-uskon rahastoihin – mukaan lukien luontoissuorituksina tehdyt lahjoitukset etenkin tietyillä alueilla – saa alkunsa ja vahvistuu siitä, että yhteisön hyvinvoinnista ja bahá'í-asian edistymisestä välitetään omakohtaisesti. Lahjoittamisen velvollisuus, aivan kuten opettamisen velvollisuus, on bahá'í-identiteetin peruspiirre, joka vahvistaa henkilökohtaista uskoa. Yksityisen uskovan uhrautuvaisia ja anteliaita lahjoituksia, yhteisön edistämää yhteistä tietoisuutta bahá'í-rahaston tarpeista ja bahá'í-uskon laitosten harjoittamaa huolellista taloudellisten voimavarojen hoitoa voidaan pitää ilmentyminä siitä rakkaudesta, joka sitoo nämä kolme toimijaa yhteen yhä tiiviimmin. Ja vapaaehtoinen antaminen edistää pohjimmiltaan tietoisuutta siitä, että oman taloutensa hoitaminen henkisten periaatteiden mukaan on eheän elämän välttämätön osatekijä. Tämä on omantunnon kysymys, tapa toteuttaa käytännössä sitoutumista maailman parantamiseen.⁸

Kansallinen Neuvosto haluaa oppia siitä, miten lahjoittamisen merkityksestä voidaan keskustella yhä useammin ja avoimemmin tuomalla kansallisen rahaston tarpeet ja niihin vastaamisen – joka on pohjimmiltaan henkinen teko – yhä lähemmäksi kaikkien ystävien arkea. ”Kansallinen rahasto” on Shoghi Effendin sanoin ”vakiinnutettava lujasti, sitä on tuettava anteliaasti ja pidettävä yllä kaikkien voimin ja keskeytyksettä, sillä se on tulevan edistyksen ja tulevien saavutusten välttämätön edellytys.”⁹

Kesällä ilmestynyt vuosikertomuksemme kuvaa yhteisön tavoittelemaa tuntuva kasvua ja sen heijastumista Kansallisen Neuvoston kokonaisbudjettiin. Vuonna 2025 varoja on suunniteltu käytettävän 416 000 euroa, mikä on kolminkertainen määrä vuoteen 2022 nähden. Lukuun on päädytty vakuuttuneena siitä, että se edustaa Bahá'u'lláhin vision toteuttamisen kiireellisiä vaatimuksia, jotka palvelevat koko kansallisen yhteisömme edistymistä. Siten on ilmeistä, että budjettiin yltäminen on kaikkien ystävien huomion ja uhrautuvaisen antamisen kohteena. Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto ja Kansainvälinen Opetuskeskus kattavat lahjoituksillaan yli kolmanneksen summasta, mistä olemme hyvin kiitollisia. Suurin osa varoista käytetään seutujen etenemisen, instituuttiprosessin ja nuorten palvelun tukemiseen.

Kun kasvava määrä sieluja antaa panoksensa yhteisörakentamisen edistämiseen, korostuu rinnalla kulkemisen ja koordinoinnin välttämättömyys, mihin luonnollisesti sisältyy koko- tai osa-aikaisen palvelun mahdollistaminen kansallisesta rahastosta. Kasvun myötä kohdataan myös tarve uusille kiinteistöille. Jo tällä hetkellä nuorten leirien osallistujamäärän nostamista hidastaa sopivan paikan ja majoituksen löytäminen. Ennen pitkää yhteisöllä tulee olla valmius hankkia oma koulutuskeskus samalla, kun naapurustoissa on niiden kasvuprosessia sujuvoittavia tiloja.

⁸ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto mannermaisten neuvonantajalautakuntien konferenssille 29.12.2015, [946](#).

⁹ Shoghi Effendi Intian ja Burman Kansalliselle Henkiselle Neuvostolle 7.9.1926.

Kesäkoulun kehittäminen ja bahá'í-kirjoitusten suomentaminen

Kaksi muuta tarkastelumme kohdetta ovat olleet kesäkoulun kehittäminen ja bahá'í-kirjoitusten suomentaminen. Bahá'í-kesäkoulu on toiminut vuosikymmeniä yhteisön kohtaamispaikkana, jossa bahá'ít ja heidän ystävänsä syventyvät pyhiin kirjoituksiin ja lujittavat ystävyiden siteitä. Kansallinen Neuvosto näkee, että kesäkoulun uudessa kehitysvaiheessa koulu vahvistaa edelleen näitä piirteitä ja palvelee yhä keskeisempänä välineenä yhdeksänvuotissuunnitelman toteuttamisessa.

Olemmekin pyytäneet kesäkoulukomiteaa oppimaan uudenlaisen kesäkoulun toteuttamisesta vaiheittain tulevana vuosina. Hahmotamme kesäkoulun tilana, joka on tiiviisti kytköksissä instituuttiprosessiin ja maailmanlaajuisten suunnitelmien toimintakehykseen. Kesäkoulu tukee yksilöitä osallistumaan yhteisörakentamiseen ja tarjoaa väylän instituuttiprosessiin myös niille ystäville, jotka eivät vielä ole mukana koulutusinstituutin kasvatuksellisissa ohjelmissa. Yhteisöllisen oppimisen kulttuurista ammentava koulutapahtuma auttaa osallistujia kehittämään palvelun ja pohdinnan malleja, jotka jatkuvat koulun jälkeenkin. Koululle ominaista rakkaudellista ilmapiiriä vaalitaan, jotta yhä ulospäinsuuntautuneempi kokemus houkuttaa kasvavaa määrää uusia tulokkaita osallistumaan. Näkyvimpänä muutoksena koulun ohjelma muuntuu luentokeskeisestä sisällöstä opiskelupainotteiseen toimintaan ryhmissä, keskusteluihin, luovaan ilmaisuun ja työpajoihin, jotka kehittävät valmiuksia palveluun. Ensi vuodelle olemme asettaneet erityiseksi painopisteeksi lasten, varhaisnuorten, nuorten ja perheiden oppimiskokemuksen kehittämisen.

Yhteisö on saanut kokoonsa nähden suomennetuksi huomattavan määrän bahá'í-kirjoituksia, mistä saamme kiittää useita kyvykkäitä ystäviä, jotka ovat viime vuosikymmenten aikana vaivojaan säästämättä osallistuneet tekstien käännöstyöhön. Jumalan sanan ja muun bahá'í-kirjallisuuden saattaminen suomenkielisen lukijakunnan sydämeen on todellakin kiitettävä ja arvokas palvelun alue, jota Kansallinen Neuvosto haluaa kehittää edelleen.

Olemme pyytäneet Suomen bahá'í-julkaisuja ottamaan laajemmin käyttöön ryhmätyömallin, jossa kaikki arvovaltaiset tekstit – Bábin ja Bahá'u'lláhin kirjoitukset, 'Abdu'l-Bahán kirjoitukset ja puheet, Shoghi Effendin kirjoitukset sekä Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston ja sen puolesta kirjoitetut kirjeet – käännetään kullekin hankkeelle nimetyssä neuvottelevassa työryhmässä, joka sitoutuu säännölliseen työstämiseen ja johon pyritään ottamaan mukaan sekä kokeneita osaajia että uusia tekijöitä. Toivomme mallin saavuttavan useita päämääriä: Työryhmän keskittynyt yhteistyö tukee koko ryhmän osallistumista ja rytmittää toimeksiantoa, jonka lopputuloksena syntyy laadukas tarkastettu teksti; käännöshankkeiden tehokas koordinointi ryhmien kesken varmistaa, että suomentajat voivat keskittyä kulloinkin käsillä oleviin hankkeisiin; ja yhteisön kyvykkyys kasvaa kokeneiden bahá'í-kääntäjien arvokkaan tietotaidon hyödyttäessä laajempaa kääntäjäjoukkoa. Lisäksi suomentamiseen osallistuvien ystävien yhteistyön ja osaamisen vahvistamiseksi pyritään järjestämään säännöllisiä tapaamisia. Ryhmätyömallin kautta toivomme yhä useamman ystävän innostuvan suomentamisesta, tarkastamisesta ja oikolukemisesta. Rohkaisemme kiinnostuneita ottamaan yhteyttä Suomen bahá'í-julkaisuihin¹⁰ ja tulemaan mukaan suomennoshankkeisiin. Tällä hetkellä ensisijainen käännöshanke on vastikään julkaistu *Bahá'í Sacred Writings* -kokoelma, joka tulee palvelemaan keskeisenä väylänä pyhiin kirjoituksiin. Niinpä kokoelman käännös tulee määrittämään bahá'í-kirjoitusten suomentamista pitkälle tulevaisuuteen.

¹⁰ Suomen bahá'í-julkaisut: julkaisut@bahai.fi.

Siinä missä Suomen bahá'í-julkaisut koordinoi arvovaltaisten tekstien suomentamista, vastaa koulutusinstituutin johtokunta instituuttimateriaalien kääntämisestä. Koska materiaalit eivät lainauksia lukuun ottamatta ole arvovaltaista tekstiä, käännetään ne keveämmällä prosessilla, ja yksittäisen kirjan voi jatkossakin kääntää yksikin suomentaja.

—

Edellä kuvaamamme askeleet on saavutettu Kaikkivaltiaan armosta ja Bahá'u'lláhin rakkauden koskettamien ystävien väsymättömin uhrauksin, joiden ylistettävyyttä emme voi ylikorostaa. Silti paljon on vielä saavutettavaa. Yhdeksänvuotissuunnitelman ensimmäinen vaihe päättyy tulevana riḍvánina eli jo 32 viikon kuluttua. Tuo hetki lähenee nopeasti. Riḍván-sanomassaan Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto pyysi Bahá'u'lláhin seuraajia ponnistelemaan sen eteen, että kaikki mahdollinen tulee tehdyksi ennen suunnitelman seuraavan vaiheen alkua:

Myrskyisän taivaan synkkää pimeyttä vasten kuinka kirkas onkaan valo, joka hohtaa omistautuneista ponnistuksistanne! Samalla kun rajuilma riehuu maailmassa, ihmiskuntaa suojaavia turvasatamia rakennetaan eri maissa, alueilla ja seuduilla. Mutta tekemistä on paljon. Kullakin kansallisella yhteisöllä on omat odotuksensa edistyksestä, joka tänä aikana, suunnitelman alkuvaiheessa, on tarkoitus saavuttaa. Aika rientää. Rakkaat ystävät ja jumalallisten opetusten julistajat ja Siunatun kauneuden esitaistelijat – teidän ponnistuksianne tarvitaan nyt. Jokainen edistysaskel, joka on otettu ensi riḍvânia edeltävinä ohikiitävinä kuukausina, auttaa Korkeimman nimen yhteisöä varustautumaan paremmin siihen, mitä sen on saavutettava suunnitelman toisessa vaiheessa. Suotakoon teille menestystä. Tämän vuoksi me rukoilemme ylivaltaista Herraa, tämän vuoksi me anomme Hänen pettämätöntä apuaan, tämän vuoksi me pyydämme Häntä lähettämään suosimansa enkelit auttamaan teistä jokaista.¹¹

Kasvuohjelmien määrätietoinen lujittaminen seuduilla kautta Suomen, toimintaan sitoutuneiden ystävien ydinryhmien laajentaminen ja moninkertaistaminen sekä voimallisen toiminnan naapurustojen lisääminen ovat ensisijaisia tavoitteitamme. Kiireellisyyden tiedostaen voimme riemuita siitä, että maailmanlaajuisen henkisen hankkeen toimintakehys sisältää lukuisia työkaluja ja keinoja tämän kaiken toteuttamiseen. Kansallinen Neuvosto toivoo hartaasti, että tulevien viikkojen aikana jokainen bahá'í Suomessa vahvistaa sitoutumistaan henkisen hankkeen edistämiseen – kaikin käytettävissään olevin henkisin ja aineellisin voimavaroin – ja ottaa päättäväisiä askeleita ympärillään olevien kanssa maailman uudistamiseksi. Innoittakoon 'Abdu'l-Bahán kehoitus yhteisöämme ennennäkemättömään uurastukseen riḍvániin mennessä:

Olkaa te säteileviä liekkejä maailman pimeydessä, olkaa te elämän veden lähteitä kadotuksen aavikolla, olkaa te Herran Jumalan johdatus. Nyt on aika palvella, nyt on aika olla liekeissä. Tietäkää tämän tilaisuuden arvo, tämän suotuisan hetken, joka on rajatonta armoa, ennen kuin se solahtaa teidän käsistänne.¹²

¹¹ Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto, riḍván-sanoma 2025, [95](#).

¹² 'Abdu'l-Bahán kirjoituksia, [pro 210](#).

Rakkain terveisin

Suomen Bahá'íden Kansallinen Henkinen Neuvosto



Safa Hovinen, sihteeri

kopio: neuvonantaja Paul Verheij
avustajalautakunnan jäsenet